

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1965-1966

25 JANUARI 1966

WETSONTWERP

ter oprichting van een Vaste Commissie voor de verbetering van de betrekkingen tussen de Belgische taalgemeenschappen.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEREN SCHILTZ EN ANCIAUX
OP DE TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

1) Het eerste lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De Commissie bestaat uit een voorzitter en zesendertig leden, onderscheidenlijk eenentwintig Nederlandstaligen, veertien Franstaligen en één Duitstalige. Een zesde van de leden van de nederlandstalige en van de franstalige gemeenschap moet woonachtig zijn in het kiesarrondissement Brussel. »

VERANTWOORDING.

De verhouding tussen Nederlands- en Franstaligen in ons land is ongeveer 60 % tegenover 40 %. In de kleuterklassen en bij de recruten in het leger is ze 62 tegen 38. Het is volkomen logisch en konsekwent in een unitaristische Staat dat deze verhouding overal en dus ook in de commissie weerspiegeld wordt.

Anderzijds zijn er ongeveer 100 000 Duitstaligen. In een gesprek onder de taalgemeenschappen in België moeten ze vertegenwoordigd zijn. Als men ze in de Belgische Staat aanvaardt, moet men ze ook volwaardig behandelen en hun bestaan niet proberen weg te moffelen.

Zie :

63 (1965-1966) :

- N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.
- N° 2 : Verslag.
- N° 3 tot 5 : Amendementen.
- N° 6 : Aanvullend verslag.

Chambre des Représentants

SESSION 1965-1966

25 JANVIER 1966

PROJET DE LOI

créant une Commission permanente pour l'amélioration des relations entre les communautés linguistiques belges.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR MM. SCHILTZ ET ANCIAUX
AU TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

1) Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

« La Commission est composée d'un président et de trente-six membres, dont vingt et un sont d'expression néerlandaise, quatorze d'expression française et un d'expression allemande. Un sixième des membres de la communauté linguistique néerlandaise et de la communauté linguistique française doit être domicilié dans l'arrondissement électoral de Bruxelles. »

JUSTIFICATION.

La proportion entre néerlandophones et francophones dans notre pays est d'environ 60 % contre 40 %. Dans les classes gardiennes et pour les recrues de l'armée, elle est de 62 contre 38. Or, dans un Etat unitaire, il est tout à fait logique et conséquent que cette proportion se reflète partout, et notamment dans la composition de la Commission.

D'autre part, il y a quelque 100 000 citoyens d'expression allemande. Ceux-ci doivent être représentés dans les pourparlers entre communautés linguistiques belges. Si on les accepte dans l'Etat belge, il faut aussi les traiter comme les autres citoyens, sans essayer d'ignorer leur existence.

Voir :

63 (1965-1966) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Rapport.
- N° 3 à 5 : Amendements.
- N° 6 : Rapport complémentaire.

Men moet vaststellen dat de laatste jaren haast systematisch afstand wordt gedaan van het principe van de proportionele vertegenwoordiging van Nederlandstaligen en Franstaligen. Deze minorisatie der meerderheid in België wordt niet gecompenseerd door maatregelen die aan de Nederlandstalige gemeenschap een werkelijke autonomie verlenen. Aldus dreigt een ondemocratisch en fundamenteel ongezond regime te ontstaan, dat de Nederlandstaligen op de duur in een negatieve houding tegenover de staatsinstellingen zal drijven.

Anderzijds is het nodig het aandeel van Brussel in de commissie tot redelijker verhoudingen te herleiden. De invloed van Brussel wordt zowel in het Vlaamse als in het Waalse land reeds als te groot aangevoeld. Het gaat niet op bij de bespreking van de betrekkingen tussen de taalgemeenschappen aan Brussel een veel grotere vertegenwoordiging toe te kennen dan overeenstemt met zijn numeriek aandeel in de bevolking van het land.

2) Het derde lid van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De leden worden benoemd door het Parlement, voor de helft door de Kamer en voor de helft door de Senaat. Zij worden gekozen uit politieke, universitaire, culturele, wetenschappelijke, sociale en economische kringen. »

VERANTWOORDING.

In de inleiding van het verslag lezen we dat de driepartijencommissie de oprichting van deze Vaste Commissie wou geïnspireerd zien door de tekst van de wet van 3 mei 1948 (Commissie Harmel). Welnu, in de Commissie Harmel werden de leden benoemd door het Parlement, de helft door de Kamer, de helft door de Senaat (elk eenentwintig). Alleen de voorzitter werd benoemd door de Koning.

Het is daarbij wenselijk dat het Parlement niet al te veel taken uit de handen geeft en zo zijn aanzien vermindert.

Art. 3.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« De Commissie kiest uit haar leden twee ondervoorzitters respectievelijk behorend tot de Nederlandse en de Franse taalgemeenschap. »

VERANTWOORDING.

De tekst van artikel 3 van het ontwerp voorziet in drie ondervoorzitters, één voor elk der in artikel 2 bedoelde taalgemeenschappen.

Gezien de Brusselse agglomeratie geen derde taalgemeenschap vormt, mogen er vanzelfsprekend slechts twee ondervoorzitters voorzien worden.

De inwoners van het arrondissement Brussel behoren of tot de Nederlandse of tot de Franse taalgemeenschap. In beide gevallen hebben ze hun ondervoorzitter. Een derde is dus overbodig. Het aandeel van Brussel in de commissie is reeds vrij groot en het is mogelijk aldus een voldoende vertegenwoordiging van Brussel in het bureau te hebben.

Art. 5.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Het bureau van de Commissie bestaat uit negen leden : de voorzitter, de twee ondervoorzitters, drie leden uit het Nederlands taalgebied en drie leden uit het Frans taalgebied. Een der leden van iedere taalgemeenschap moet aangewezen worden tussen de leden van de Commissie die hun woonplaats hebben in het kiesarrondissement Brussel. »

VERANTWOORDING.

Aansluitend bij de verantwoording van het amendement bij artikel 3, voorziet dit amendement in een meer proportionele en behoorlijke vertegenwoordiging van het kiesarrondissement Brussel in het bureau.

On est obligé de constater que le principe de la représentation proportionnelle des néerlandophones et des francophones a été presque systématiquement abandonné au cours des dernières années. Cette minorisation de la majorité en Belgique n'est pas compensée par des mesures accordant à la communauté de langue néerlandaise une véritable autonomie. Il s'ensuit qu'on peut craindre l'établissement d'un régime antidémocratique et fondamentalement malsain, qui à la longue poussera les Belges d'expression néerlandaise à une attitude négative envers les institutions de l'Etat.

Par ailleurs, il est indispensable de ramener à des proportions plus raisonnables la participation de Bruxelles à la Commission. L'influence de Bruxelles ne se fait déjà que trop sentir, tant en région flamande que dans la région wallonne du pays. Il n'est pas logique d'attribuer à Bruxelles, dans la discussion des relations entre les communautés linguistiques, une représentation supérieure de beaucoup à celle qui correspond à son importance numérique par rapport à la population du pays.

2) Remplacer le troisième alinéa de cet article par ce qui suit :

« Les membres sont nommés par le Parlement : la moitié par la Chambre, l'autre moitié par le Sénat. Ils sont choisis dans les milieux politiques, universitaires, culturels, scientifiques, sociaux et économiques. »

JUSTIFICATION.

Dans l'introduction du rapport, on lit que la Commission tripartite a proposé que cette Commission permanente soit créée par une loi inspirée par le texte de la loi du 3 mai 1948 (Commission Harmel). Or, les membres de la Commission Harmel ont été nommés par le Parlement, moitié par la Chambre et moitié par le Sénat (chacune des Chambres en désignant 21). Seul le président a été nommé par le Roi.

Au surplus, il serait souhaitable que le Parlement ne délègue pas trop souvent ses pouvoirs : ce serait de nature à diminuer la considération dont il jouit.

Art. 3.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« La Commission choisit parmi ses membres deux vice-présidents appartenant respectivement à la communauté linguistique néerlandaise et à la communauté linguistique française. »

JUSTIFICATION.

Le texte de l'article 3 du projet prévoit trois vice-présidents, soit un pour chacune des communautés linguistiques visées à l'article 2.

Étant donné que l'agglomération bruxelloise ne constitue pas une troisième communauté linguistique, il va de soi que le projet ne peut prévoir que deux vice-présidents.

Les habitants de l'arrondissement de Bruxelles appartiennent soit à la communauté linguistique néerlandaise, soit à la communauté linguistique française. Dans les deux cas, ils ont leur vice-président. Il est donc superflu d'en désigner un troisième. La part de Bruxelles dans la Commission est déjà assez grande, et ainsi il est possible de lui assurer une représentation suffisante au bureau.

Art. 5.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Le bureau de la Commission est composé de neuf membres, à savoir : le président, les deux vice-présidents, trois membres appartenant à la région de langue néerlandaise, trois membres appartenant à la région de langue française. Un des membres de chaque communauté linguistique doit être désigné parmi les membres de la Commission qui ont leur domicile dans l'arrondissement électoral de Bruxelles. »

JUSTIFICATION.

S'appuyant sur la justification de l'amendement à l'article 3, le présent amendement prévoit, au sein du Bureau, une représentation plus proportionnelle et plus équitable de l'arrondissement électoral de Bruxelles.

Art. 7.

In § 1, n° 1 aanvullen met wat volgt :

« met uitsluiting van de uitvoeringsbesluiten die nog moeten getroffen worden krachtens de wetten van 2 augustus 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs en met uitsluiting van al wat behoort tot de bevoegdheid van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht zoals deze bepaald werd in hogervermelde wet van 2 augustus 1963. »

VERANTWOORDING.

Tot dusver werd nog geen klaarheid geschapen over de bevoegdheid van de op te richten Commissie. Verschillende gezaghebbende verenigingen in het Vlaamse land hebben gewaarschuwd tegen het gevaar dat de op te richten Commissie zou gebruikt worden om de toepassing en de interpretatie van de jongste taalwetten om te buigen in een voor de Nederlandstaligen ongunstige zin. Doel van dit amendement is iedere dubbelzinnigheid hierover uit te sluiten.

Art. 8.

Aan dit artikel een derde lid toevoegen dat luidt als volgt :

« Alle voorstellen en adviezen die uitgebracht worden door de commissie worden ter kennis gebracht van de leden van de Wetgevende Kamers. »

VERANTWOORDING.

Het is een beginsel van het Belgisch staatsrecht dat alle overheidsdocumenten openbaar zijn. Het is onontbeerlijk dat de leden van het parlement gedocumenteerd zijn.

De geheimhouding waarmee men de adviezen en voorstellen van de Commissie wil omringen is trouwens van aard het wantrouwen van de publieke opinie aan te wakkeren in plaats van te verminderen.

Art. 7.

Au § 1, compléter le n° 1 par ce qui suit :

« à l'exclusion des arrêtés d'exécution qui doivent encore être pris en vertu des lois du 2 août 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative et du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement, et à l'exclusion de tout ce qui est de la compétence de la Commission permanente de contrôle linguistique, telle qu'elle a été définie dans la loi précitée du 2 août 1963. »

JUSTIFICATION.

Jusqu'à présent, toute la clarté n'a pas encore été faite sur la compétence de la future Commission. Plusieurs associations influentes du pays flamand ont attiré l'attention sur le danger qui existait de voir utiliser la future Commission pour fausser l'application et l'interprétation des récentes lois linguistiques au détriment de la communauté d'expression néerlandaise. Le but du présent amendement est d'exclure toute équivoque à cet égard.

Art. 8.

Ajouter à cet article un troisième alinéa, libellé comme suit :

« Toutes les propositions et tous les avis présentés par la Commission sont portés à la connaissance des membres des Chambres législatives. »

JUSTIFICATION.

La publicité de tout document officiel est un principe de droit public belge. Il est indispensable que les membres du Parlement soient documentés.

Le secret dont on prétend entourer les avis et propositions de la Commission est d'ailleurs de nature à inciter l'opinion publique à la méfiance au lieu de diminuer celle-ci.

H. SCHILTZ,
V. ANCIAUX.